

Information

Power Parts

78003940144

12. 2010

3.211.734



*KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com*

KTM **POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.

Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.

Gracias.



Montage

- Original Fußrasten komplett demontieren.
- Vormontierte Drehfußrasten mit den Federn (Lieferumfang) und Original Bolzen montieren.
- Gummibänder, welche die Federn sichern entfernen.
- Den Bolzen mit den Original Scheiben und neuen großen Splinten (Lieferumfang) sichern.

HINWEIS:

Die Montage der Drehfußrasten erfolgt ident zu der der Original Fußrastenanlage.

Ersatzteile:

Fußrasten Servicekit	78003940010
2x Feder (6)	6x O-Ring (3)
2x Mutter (1)	2x Splint
2x Beilabscheibe (2)	

Wartung

- Mutter regelmäßig auf Festigkeit (25Nm) kontrollieren.
- Teile regelmäßig fetten (alle 15 Stunden).
- Alle Teile regelmäßig auf Beschädigung kontrollieren und beschädigte Teile ersetzen

HINWEIS:

Nach jeder Zerlegung der Fußraste, die Mutter (1) erneuern.

! VORSICHT

Nach einem Sturz müssen sämtliche Teile auf Beschädigung kontrollieren und gegebenenfalls ersetzen.

Zerlegen und zusammenbauen

- Mutter (3) entfernen und alle Bauteile nacheinander abziehen.
- Teile säubern und auf Beschädigung/Verschleiß kontrollieren.

! VORSICHT

Beschädigte Teile ersetzen.

- Alle O-Ringe (3) fetten.
- Einen O-Ring (3) auf die Fußrastenaufnahme (7) auschieben.
- Schaft der Fußrastenaufnahme (7) gut fetten.
- Feder (6) auf die Rückseite der Fußraste (5) aufsetzen (Positionsrichtung siehe Bild (A)).

HINWEIS:

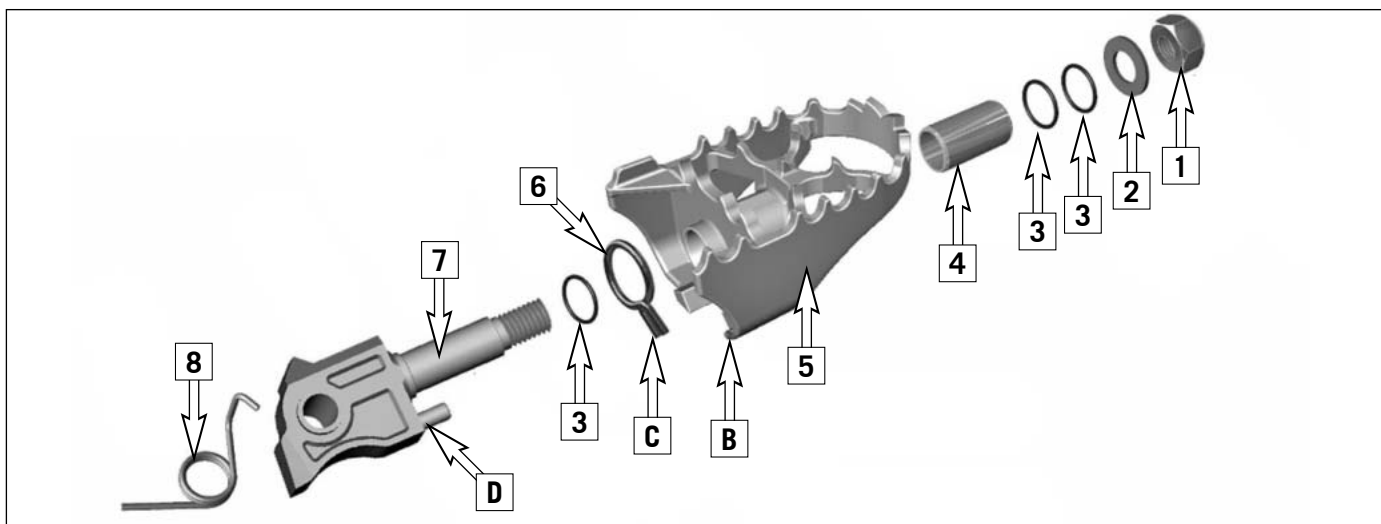
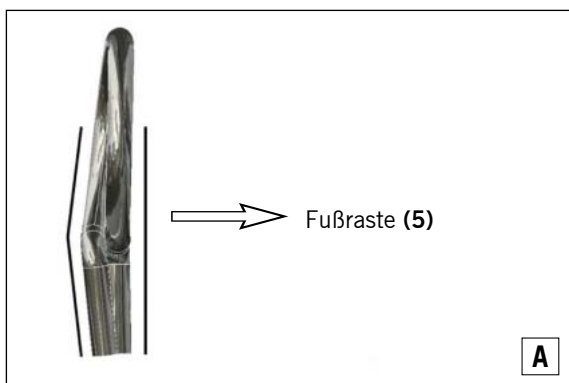
Die Feder so positionieren, dass sich der Positionierstift (B) zwischen den Federenden (C) befindet.

- Fußrastenaufnahme (7) in die Fußraste (5) montieren.

HINWEIS:

Positionierstift (D) muss zwischen den Federenden (C) positioniert werden.

- Zwei O-Ringe auf das Ende der Fußrastenaufnahme (7) aufschieben.
- Scheibe (2) aufsetzen und Mutter montieren (25Nm).





Assembly

- Fully remove the original foot pegs.
- Mount the pre-assembled pivot foot pegs with the springs (included) and the original bolt.
- Remove the rubber bands that secure the springs.
- Secure the bolt with the original washers and the new large splints (included).

NOTE:

The pivot foot pegs are mounted in the same manner as the original foot peg unit.

Spare parts:

Foot peg service kit	78003940010
2x springs (6)	6x O-rings (3)
2x nuts (1)	2x splints
2x washers (2)	

Maintenance

- Check the nut regularly to ensure it is tightened properly (25Nm).
- Grease the parts regularly (every 15 hours).
- Regularly check all parts for damage and replace any damaged parts.

NOTE:

Use a new nut (1) every time the foot peg is disassembled.

! CAUTION

After a fall, check all parts for damage and replace them, if necessary.

Disassembling and assembling

- Remove the nut (3) and pull off all components one by one.
- Clean the parts and check for damage/wear.

! CAUTION

Replace any damaged parts.

- Grease all O-rings (3).
- Slide an O-ring (3) onto the foot peg holder (7).
- Thoroughly grease the shaft of the foot peg holder (7).
- Position the spring (6) on the rear of the foot peg (5) (for direction, see figure (A)).

NOTE:

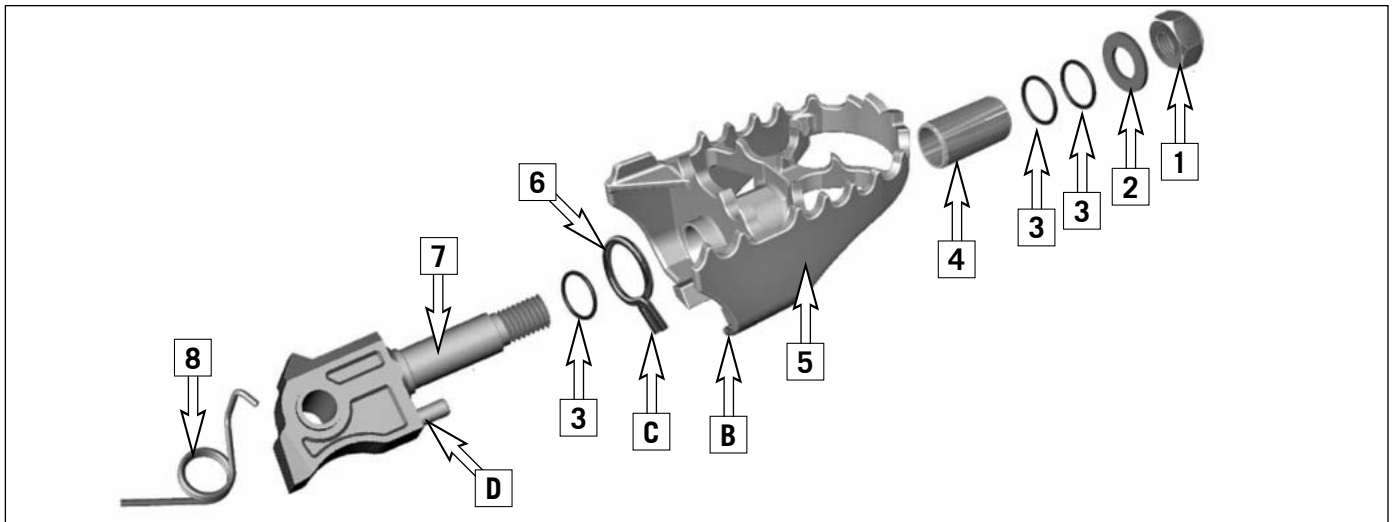
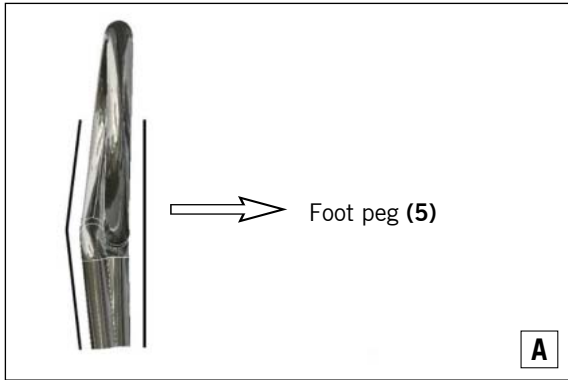
Position the spring so that the positioning pin (B) is located between the spring ends (C).

- Mount the foot peg holder (7) in the foot peg (5).

NOTE:

The positioning pin (D) must be positioned between the spring ends (C).

- Slide two O-rings on the end of the foot peg holder (7).
- Position the washer (2) and mount the nut (25Nm).





Montaggio

- Smontare completamente le pedane originali.
- Montare le pedane richiudibili premontate utilizzando le molle (fornite in dotazione) e i perni originali.
- Rimuovere gli elastici in gomma utilizzati per assicurare le molle.
- Assicurare il perno con le rondelle originali e le nuove copiglie grandi (fornite in dotazione).

NOTA:

Il montaggio delle pedane richiudibili è identico a quello delle pedane originali.

Ricambi:

Kit manutenzione pedane	78003940010
N. 2 molle (6)	N. 6 O-ring (3)
N. 2 dadi (1)	N. 2 copiglie
N. 2 rondelle (2)	

Manutenzione

- A intervalli regolari controllare che i dadi siano bene in sede (25 Nm).
- Ingrassare regolarmente i componenti (ogni 15 ore).
- Controllare regolarmente che i componenti non siano danneggiati; se necessario sostituirli

NOTA:

Dopo ogni scomposizione della pedana, sostituire il dado (1).

! AVVERTIMENTO

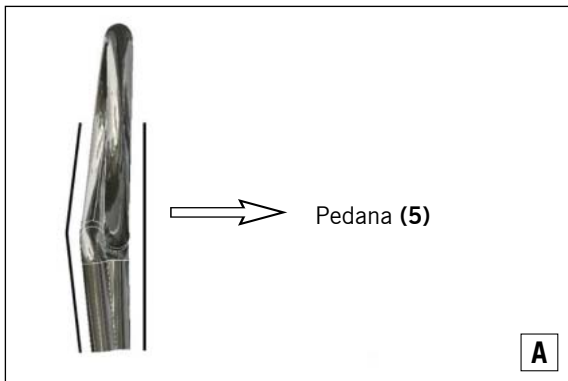
In seguito a caduta, controllare che nessun componente sia danneggiato e, in caso contrario, sostituirlo.

Scomposizione e riassetaggio

- Rimuovere il dado (1) ed estrarre quindi tutti i componenti in successione.
- Pulire i componenti e controllare che non siano danneggiati/usurati.

! AVVERTIMENTO

Sostituire i componenti danneggiati.



- Ingrassare tutti gli O-ring (3).
- Inserire un O-ring (3) sul supporto pedana (7).
- Ingrassare bene l'albero del supporto pedana (7).
- Posizionare la molla (6) sul retro della pedana (5) (per la direzione del posizionamento fare riferimento alla figura (A)).

NOTA:

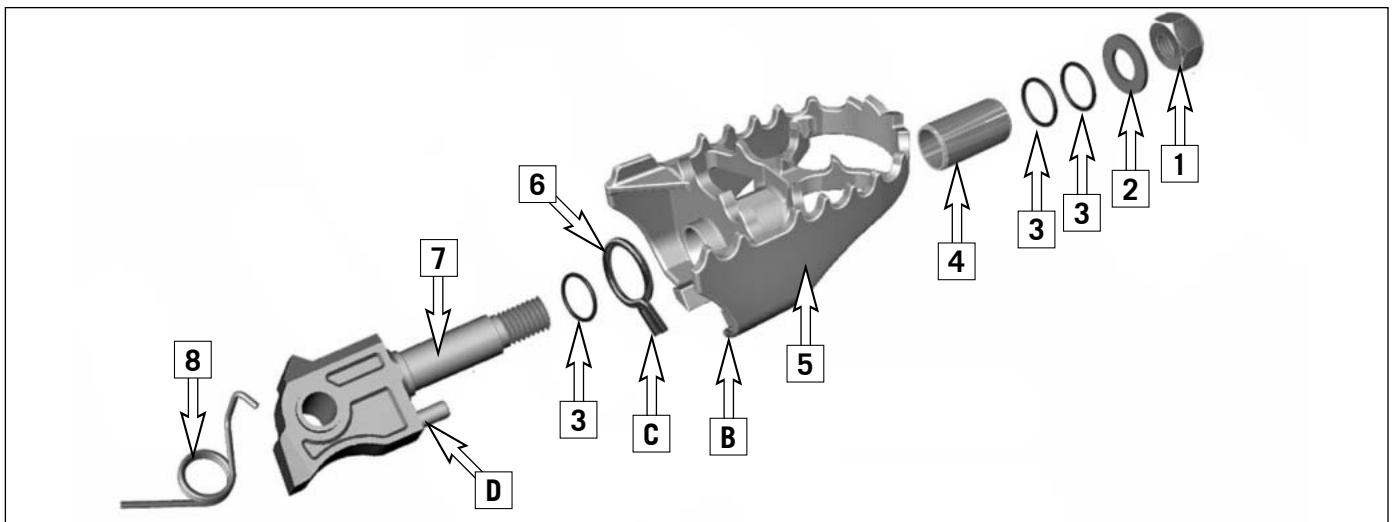
Posizionare la molla in modo tale che la spina di posizionamento (D) venga a trovarsi tra le estremità della molla (C).

- Montare il supporto (7) sulla pedana (5).

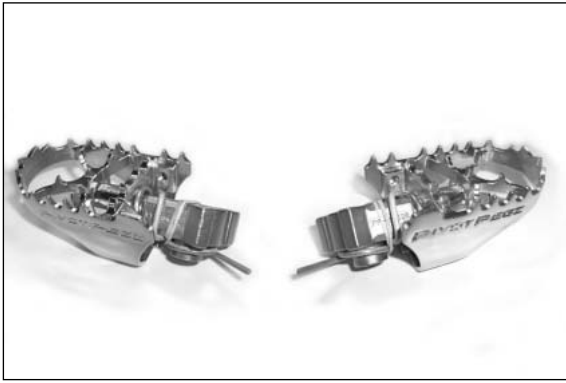
NOTA:

La spina di posizionamento (D) va collocata tra le estremità della molla (C).

- Inserire due O-ring all'estremità del supporto pedana (7).
- Posizionare la rondella (2) e montare il dado (25 Nm).



Montage



- Démonter complètement le repose-pied d'origine.
- Monter les repose-pied rotatifs prémontés avec les ressorts (contenu de la livraison) et les axes d'origine.
- Retirer les bandes caoutchouc qui verrouillent les ressorts.
- Assurer les axes avec les rondelles d'origine et de nouvelles goupilles grande taille (contenu de la livraison).

REMARQUE :

Le montage des repose-pied rotatifs est identique à celui des repose-pied d'origine.

Pièces détachées :

Kit d'entretien des repose-pied
78003940010

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 2x Ressort (6) | 6x Joint torique (3) |
| 2x Ecrou (1) | 2x Goupille |
| 2x Rondelle d'épaisseur (2) | |

Maintenance

- Contrôler régulièrement le serrage des écrous (25Nm).
- Graisser régulièrement les pièces (toutes les 15 heures).
- Contrôler régulièrement l'état de toutes les pièces et remplacer les pièces endommagées.

REMARQUE :

Remplacer les écrous (1) après chaque démontage des repose-pied.

! ATTENTION

Suite à une chute, contrôler l'état de toutes les pièces et les remplacer au besoin.

Démontage et assemblage

- Retirer les écrous (3) et déposer tous les composants les uns après les autres.
- Nettoyer les pièces et vérifier leur état/leur usure.

! ATTENTION

Remplacer les pièces endommagées.

- Graisser tous les joints toriques (3).
- Emmancher un joint torique (3) sur le support du repose-pied (7).
- Bien graisser l'arbre du support de repose-pied (7).
- Placer le ressort (6) sur l'arrière du repose-pied (5) (sens de positionnement voir fig. (A)).

REMARQUE :

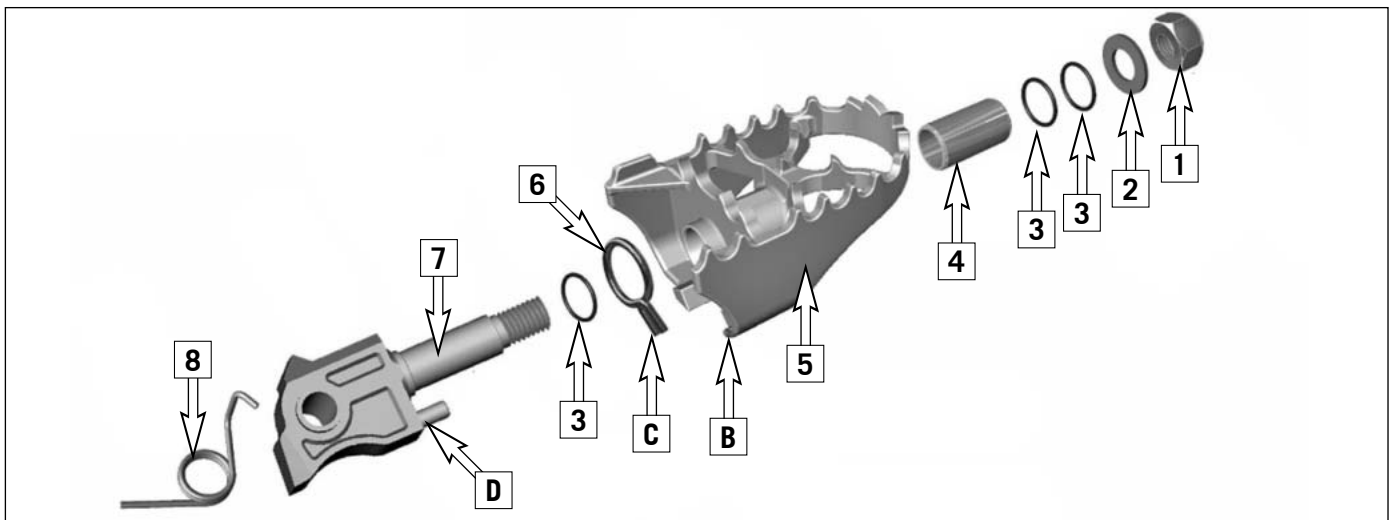
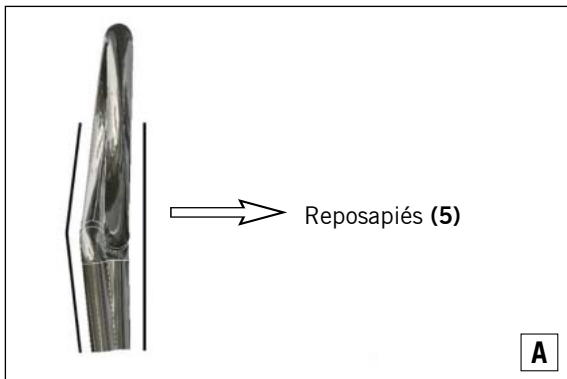
Placer les ressorts de manière à ce que la goupille de positionnement (B) se trouve entre les extrémités des ressorts (C).

- Monter le support du repose-pied (7) dans le repose-pied (5).

REMARQUE :

La tige de positionnement (D) doit être placée entre les extrémités des ressorts (C).

- Emmancher deux joints toriques sur l'extrémité du support de repose-pied (7).
- Mettre en place la rondelle (2) et monter les écrous (25Nm).





Montaje

- Desmontar completamente el reposapiés original.
- Montar el reposapiés giratorio premontado con los muelles (volumen de suministro) y los pernos originales.
- Extraer las cintas de goma que sujetan los muelles.
- Asegurar los pernos con las arandelas originales y los nuevos pasadores de aletas grandes (volumen de suministro).

NOTA:

El montaje de los reposapiés giratorios se realiza en la misma posición que el de los reposapiés originales.

Recambios:

Kit de servicio de reposapiés

78003940010

2x Muelle (6)

2x Tuerca (1)

2x Arandela (2)

6x Junta tórica (3)

2x Pasador de aletas

Mantenimiento

- Comprobar que la tuerca esté bien sujeta (25Nm) de forma regular.
- Engrasar las piezas de forma regular (cada 15 horas).
- Comprobar de forma regular la presencia de desgaste en todas las piezas y sustituir las piezas deterioradas

NOTA:

Cada vez que se desmonte el reposapiés, renovar la tuerca (1).

! AVISO

Después de una colisión, controlar todas las piezas para detectar posibles daños y sustituirlas según necesidad.

Desarmado y ensamblado

- Extraer la tuerca (3) y desmontar todos los componentes uno tras otro.
- Limpiar las piezas y controlar si están deterioradas o desgastadas.

! AVISO

Sustituir las piezas deterioradas.

- Engrasar todas las juntas tóricas (3).
- Colocar una junta tórica (3) en el alojamiento del reposapiés (7).
- Engrasar bien el eje del alojamiento del reposapiés (7).
- Colocar el muelle (6) en la parte posterior del reposapiés (5) (véase la dirección de colocación en la figura (A)).

NOTA:

Colocar el muelle de forma que el pasador de posicionamiento (B) quede entre los extremos del muelle (C).

- Montar el alojamiento del reposapiés (7) en el reposapiés (5).

NOTA:

El pasador de posicionamiento (D) debe colocarse entre los extremos del muelle (C).

- Colocar dos juntas tóricas en el extremo del alojamiento del reposapiés (7).
- Colocar la arandela (2) y montar la tuerca (25Nm).

